

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ДНІПРОВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ОЛЕСЯ ГОНЧАРА

ЗАТВЕРДЖУЮ

Ректор


Сергій ОКОВИТИЙ
« 24 » 02 2026 р.

ПОГОДЖЕНО

В.о. проректора
з науково-педагогічної роботи
Паталія ГУК

« 24 » 02 2026 р.

ПРОГРАМА
АТЕСТАЦІЙНОГО ЕКЗАМЕНУ
за першим (бакалаврським) рівнем вищої освіти
за спеціальністю 035 Філологія
(Освітня програма: "Китайська та англійська мови і літератури")
(Спеціалізація 035.065 Східні мови та літератури (переклад включно),
перша - китайська)

Розглянуто на засіданні вченої ради
факультету української й іноземної
філології та мистецтвознавства
від « 27 » 01 2026 р. протокол № 5

Голова вченої ради 31 - Ірина ПОПОВА

Дніпро
2026

Укладачі програми:

I. Лінгвістичний цикл дисциплін:

1. Желтобрюхова Є. І., старший викладач
2. Чень Чжунчан, викладач

Друга іноземна мова (англійська) сходознавчого спрямування
з практикою перекладу:


1. Машенко О.А., канд. філол. наук, доцент, доцент кафедри порівняльної філології східних та англомовних країн

II. Літературознавчий цикл дисциплін:


1. Левченко О. В., канд. філол. наук, доцент, доцент кафедри зарубіжної літератури
2. Велігіна Н.Г., канд. філол. наук, доцент кафедри зарубіжної літератури

Програма ухвалена на засіданні кафедри (кафедр):

1. кафедри порівняльної філології східних та англомовних країн
від «14» січня 2026 р. протокол №6


Завідувачка кафедри _____  _____ Вікторія ЛІПІНА
(підпис) (ім'я та прізвище)

2. кафедри зарубіжної літератури від «15» грудня 2025 р. протокол №5

Завідувачка кафедри _____  _____ Олена МАКСЮТЕНКО
(підпис) (ім'я та прізвище)

та на засіданні науково-методичної ради факультету української й іноземної
філології та мистецтвознавства від «15» січня 2026 р., протокол №4

Голова _____


(підпис)

Ліна РЕПІ

(ім'я та прізвище)

1. ЗАГАЛЬНА ЧАСТИНА

Атестаційний екзамен (АЕ) передбачає комплексну перевірку рівня знань, умінь та навичок здобувача вищої освіти за першим (бакалаврським) рівнем, які він повинен продемонструвати для підтвердження відповідності набутих ним компетентностей до нормативних вимог, передбачених освітньо-професійною програмою "Китайська та англійська мови і літератури" від «14» березня 2022 р., протокол №8 (редакція №3, зміни до ОП) за першим (бакалаврським) рівнем.

Програма атестаційного екзамену за першим (бакалаврським) рівнем вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія (Освітня програма: "Китайська та англійська мови і літератури", спеціалізація 035.065 Східні мови та літератури (переклад включно), перша - китайська) відповідає затвердженій освітньо-професійній програмі "Китайська та англійська мови і літератури" «14» березня 2022 р., протокол №8 (редакція №3, зміни до ОП), а також стандарту вищої освіти України зі спеціальності 035 Філологія за першим (бакалаврським) рівнем, затвердженому наказом МОН України від 20 червня 2019 року № 869, введеному в дію з 2019/2020 навчального року. Стандарт погоджено рішенням Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти від 21.05.2019 р., протокол № 5.

Атестаційний екзамен перевіряє такі загальні компетентності (ЗК), визначені стандартом вищої освіти:

ЗК 2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.

ЗК 3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.

ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

Атестаційний екзамен перевіряє такі спеціальні (фахові, предметні) компетентності (ФК), визначені стандартом вищої освіти:

ФК 1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.

ФК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.

ФК 4. Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.

ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ФК 10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів.

ФК 11. Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.

Програмні результати навчання, визначені стандартом вищої освіти:

Назва програмного результату навчання	Назви освітніх компонентів, що забезпечують даний програмний результат навчання
<p>ПР01 Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.</p>	<p>ОКЗ 1.2. Історія України, ОКЗ 1.3. Культура України, ОКЗ 1.10. Інформаційні та комунікаційні технології, ОКЗ 1.11. Іноземна мова (вводно-корекційний курс з фонетики та граматики), ОКП 2.1. Історія зарубіжної літератури, ОКП 2.2. Курсова робота з дисципліни "Історія зарубіжної літератури (Китай)", ОКП 2.3. Вступ до мовознавства, ОКП 2.4. Вступ до літературознавства, ОКП 2.6. Стилїстика і культура основної іноземної мови, ОКП 2.7. Історичний та теоретичний аспекти граматики основної іноземної мови, ОКП 2.8. Друга іноземна мова (англійська) сходовознавчого спрямування, ОКП 2.9. Сучасна українська мова, ОКП 2.10. Сучасна українська література, ОКП 2.11. Теорія і практика перекладу з основної та другої іноземної мови, ОКП 2.12. Прикладна лінгвістика та основи теорії мовленнєвої комунікації, ОКП 2.13. Основна іноземна мова (китайська), ОКП 2.14. Курсова робота з дисципліни "Основна іноземна мова", ОКП 2.15. Друга іноземна мова (англійська) сходовознавчого спрямування з практикою перекладу, ОКП 2.16. Класична китайська література, ОКП 2.17. Лексикологія основної іноземної мови, ОКП 2.18. Навчальна практика: лінгвоукраїнознавча, ОКП 2.19. Навчальна практика: лінгвокультурологічна, ОКП 2.20. Виробнича практика: переддипломна, ОКП 2.21. Атестаційний екзамен, ОКП 2.22. Підготовка та захист кваліфікаційної роботи</p>
<p>ПР02 Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та</p>	<p>ОКЗ 1.8. Основи літературознавчих досліджень, ОКЗ 1.9. Основи лінгвістичних досліджень, ОКП 2.2. Курсова робота з дисципліни "Історія зарубіжної літератури (Китай)", ОКП 2.3. Вступ до мовознавства, ОКП 2.4. Вступ до літературознавства, ОКП 2.14. Курсова робота з дисципліни "Основна іноземна мова", ОКП 2.20. Виробнича практика:</p>

електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.	переддипломна, ОКП 2.21. Атестаційний екзамен, ОКП 2.22. Підготовка та захист кваліфікаційної роботи
ПР07 Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.	ОКЗ 1.7. Вступ до східної філології, ОКЗ 1.8. Основи літературознавчих досліджень, ОКЗ 1.9. Основи лінгвістичних досліджень, ОКЗ 1.11. Іноземна мова (вводно-корекційний курс з фонетики та граматики), ОКП 2.1. Історія зарубіжної літератури, ОКП 2.2. Курсова робота з дисципліни "Історія зарубіжної літератури (Китай)", ОКП 2.3. Вступ до мовознавства, ОКП 2.4. Вступ до літературознавства, ОКП 2.5. Класична мова Сходу, ОКП 2.6. Стилїстика і культура основної іноземної мови, ОКП 2.7. Історичний та теоретичний аспекти граматики основної іноземної мови, ОКП 2.8. Друга іноземна мова (англійська) сходознавчого спрямування, ОКП 2.9. Сучасна українська мова, ОКП 2.10. Сучасна українська література, ОКП 2.11. Теорія і практика перекладу з основної та другої іноземної мови, ОКП 2.12. Прикладна лінгвістика та основи теорії мовленнєвої комунікації, ОКП 2.13. Основна іноземна мова (китайська), ОКП 2.14. Курсова робота з дисципліни "Основна іноземна мова", ОКП 2.15. Друга іноземна мова (англійська) сходознавчого спрямування з практикою перекладу, ОКП 2.17. Лексикологія основної іноземної мови, ОКП 2.18. Навчальна практика: лінгвокраїнознавча, ОКП 2.19. Навчальна практика: лінгвокультурологічна, ОКП 2.20. Виробнича практика: переддипломна, ОКП 2.21. Атестаційний екзамен, ОКП 2.22. Підготовка та захист кваліфікаційної роботи
ПР08 Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови (мов) і літератури (літератур), що вивчаються, і вміти	ОКЗ 1.7. Вступ до східної філології, ОКЗ 1.8. Основи літературознавчих досліджень, ОКЗ 1.9. Основи лінгвістичних досліджень, ОКЗ 1.11. Іноземна мова (вводно-корекційний курс з фонетики та граматики), ОКП 2.1. Історія зарубіжної літератури, ОКП 2.2. Курсова робота з дисципліни "Історія зарубіжної літератури (Китай)", ОКП 2.3. Вступ до мовознавства, ОКП 2.4. Вступ до літературознавства, 2.6. Стилїстика і культура основної іноземної мови, ОКП 2.7. Історичний та теоретичний аспекти

застосовувати ці знання у професійній діяльності.	граматики основної іноземної мови, 2.9. Сучасна українська мова, ОКП 2.10. Сучасна українська література, ОКП 2.12. Прикладна лінгвістика та основи теорії мовленнєвої комунікації, ОКП 2.17. Лексикологія основної іноземної мови, ОКП 2.20. Виробнича практика: переддипломна, ОКП 2.21. Атестаційний екзамен, ОКП 2.22. Підготовка та захист кваліфікаційної роботи
ПР 12 Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.	ОКЗ 1.7. Вступ до східної філології, ОКЗ 1.9. Основи лінгвістичних досліджень, ОКЗ 1.11. Іноземна мова (вводно-корекційний курс з фонетики та граматики), ОКП 2.3. Вступ до мовознавства, ОКП 2.5. Класична мова Сходу, 2.6. Стилїстика і культура основної іноземної мови, ОКП 2.7. Історичний та теоретичний аспекти граматики основної іноземної мови, ОКП 2.8. Друга іноземна мова (англійська) сходознавчого спрямування, 2.9. Сучасна українська мова, ОКП 2.12. Прикладна лінгвістика та основи теорії мовленнєвої комунікації, ОКП 2.13. Основна іноземна мова (китайська), ОКП 2.14. Курсова робота з дисципліни "Основна іноземна мова", ОКП 2.15. Друга іноземна мова (англійська) сходознавчого спрямування з практикою перекладу, ОКП 2.16. Класична китайська література, ОКП 2.17. Лексикологія основної іноземної мови, ОКП 2.18. Навчальна практика: лінгвокраїнознавча, ОКП 2.19. Навчальна практика: лінгвокультурологічна, ОКП 2.20. Виробнича практика: переддипломна, ОКП 2.21. Атестаційний екзамен, ОКП 2.22. Підготовка та захист кваліфікаційної роботи
ПР 13 Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації).	ОКЗ 1.8. Основи літературознавчих досліджень, ОКП 2.1. Історія зарубіжної літератури, ОКП 2.2. Курсова робота з дисципліни "Історія зарубіжної літератури (Китай)", ОКП 2.4. Вступ до літературознавства, 2.6. Стилїстика і культура основної іноземної мови, ОКП 2.10. Сучасна українська література, ОКП 2.21. Атестаційний екзамен, ОКП 2.22. Підготовка та захист кваліфікаційної роботи
ПР 14	ОКЗ 1.7. Вступ до східної філології, ОКЗ 1.9. Основи

<p>Використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.</p>	<p>лінгвістичних досліджень, ОКЗ 1.11. Іноземна мова (вводно-корекційний курс з фонетики та граматики), ОКП 2.3. Вступ до мовознавства, ОКП 2.5. Класична мова Сходу, 2.6. Стилїстика і культура основної іноземної мови, ОКП 2.7. Історичний та теоретичний аспекти граматики основної іноземної мови, ОКП 2.8. Друга іноземна мова (англійська) сходознавчого спрямування, 2.9. Сучасна українська мова, ОКП 2.12. Прикладна лінгвістика та основи теорії мовленнєвої комунікації, ОКП 2.13. Основна іноземна мова (китайська), ОКП 2.14. Курсова робота з дисципліни "Основна іноземна мова", ОКП 2.15. Друга іноземна мова (англійська) сходознавчого спрямування з практикою перекладу, ОКП 2.16. Класична китайська література, ОКП 2.17. Лексикологія основної іноземної мови, ОКП 2.18. Навчальна практика: лінгвокраїнознавча, ОКП 2.19. Навчальна практика: лінгвокультурологічна, ОКП 2.20. Виробнича практика: переддипломна, ОКП 2.21. Атестаційний екзамен, ОКП 2.22. Підготовка та захист кваліфікаційної роботи</p>
<p>ПР 16 Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.</p>	<p>ОКЗ 1.7. Вступ до східної філології, ОКЗ 1.8. Основи літературознавчих досліджень, ОКЗ 1.9. Основи лінгвістичних досліджень, ОКП 2.1. Історія зарубіжної літератури, ОКП 2.2. Курсова робота з дисципліни "Історія зарубіжної літератури (Китай)", ОКП 2.3. Вступ до мовознавства, ОКП 2.4. Вступ до літературознавства, 2.6. Стилїстика і культура основної іноземної мови, ОКП 2.7. Історичний та теоретичний аспекти граматики основної іноземної мови, ОКП 2.9. Сучасна українська мова, ОКП 2.10. Сучасна українська література, ОКП 2.12. Прикладна лінгвістика та основи теорії мовленнєвої комунікації, ОКП 2.18. Навчальна практика: лінгвокраїнознавча, ОКП 2.21. Атестаційний екзамен,</p>
<p>ПР 17 Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і</p>	<p>ОКЗ 1.8. Основи літературознавчих досліджень, ОКЗ 1.9. Основи лінгвістичних досліджень, ОКП 2.1. Історія зарубіжної літератури, ОКП 2.2. Курсова робота з дисципліни "Історія зарубіжної літератури (Китай)", ОКП 2.3. Вступ до мовознавства, ОКП 2.4. Вступ до літературознавства, ОКП 2.13. Основна іноземна мова (китайська), ОКП 2.14. Курсова робота з дисципліни "Основна</p>

проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.	іноземна мова", ОКП 2.18. Навчальна практика: лінгвокраїнознавча, ОКП 2.19. Навчальна практика: лінгвокультурологічна, ОКП 2.20. Виробнича практика: переддипломна, ОКП 2.21. Атестаційний екзамен, ОКП 2.22. Підготовка та захист кваліфікаційної роботи
--	---

Програма атестаційного екзамену містить питання з таких дисциплін циклу професійної підготовки бакалавра:

I. Лінгвістичний цикл дисциплін:

1. Основна іноземна мова (китайська);
2. Історичний та теоретичний аспекти граматики основної іноземної мови;
3. Стилїстика і культура основної іноземної мови;
4. Лексикологія основної іноземної мови;
5. Теорія та практика перекладу з основної та другої іноземної мови
6. Класична мова Сходу
7. Друга іноземна мова (англійська) сходознавчого спрямування з практикою перекладу

II. Літературознавчий цикл дисциплін:

1. «Історія зарубіжної літератури Середньовіччя та доби Відродження».
2. «Історія зарубіжної літератури XVII–XVIII ст.».
3. «Історія зарубіжної літератури XIX ст.».
4. «Історія зарубіжної літератури к. XIX – п. XX ст.».
5. «Історія зарубіжної літератури XX ст.».

Лінгвістичний цикл дисциплін складається з 4 розділів:

Розділ 1. Основна іноземна мова (лексика і ієрогліфіка)

Розділ 2. Основна іноземна мова (граматика)

Розділ 3. Теоретичні аспекти основної іноземної мови

До розділу “Теоретичні аспекти основної іноземної мови” входять такі дисципліни

1. Історичний та теоретичний аспекти граматики основної іноземної мови;
2. Стилїстика і культура основної іноземної мови;
3. Лексикологія основної іноземної мови;
4. Теорія та практика перекладу з основної та другої іноземної мови
5. Класична мова Сходу

Розділ 4. Друга іноземна мова (англійська) сходознавчого спрямування з практикою перекладу (лексичний і граматичний аспекти)

Розділ 5. Літературознавчий цикл дисциплін

Охоплює розділи з курсу «Історія зарубіжної літератури» від доби Середньовіччя до початку XXI ст.

2. ПЕРЕЛІК ТЕМ

I. Лінгвістичний цикл дисциплін:

Розділ № 1 «Основна іноземна мова (лексика і ієрогліфіка)»

1. Розмовна тема: «Моя сім'я».
2. Розмовна тема: «Моя кімната»,
3. Розмовні теми: «Наш університет», «Спорт».
4. Розмовна тема: «Традиційні китайські свята».
5. Розмовна тема: «Культура та мистецтво Китаю».
6. Розмовна тема: «Географія Китаю»,
7. Розмовна тема: «Економіка Китаю».
8. Теми розділу «Наука і техніка»
9. Основні типи китайських ієрогліфів.
10. Структурні елементи ієрогліфа.

Розділ № 2 «Основна іноземна мова (граматика)»

1. Порядок слів у китайському реченні.
2. Специфіка вживання числівників та лічильних слів.
3. Види додаткових членів та їх специфіка.
4. Модальні дієслова.
5. Порівняльні конструкції.
6. Особливості передачі пасиву.
7. Специфіка питальних речень та їх типи.
8. Речення з 把.
9. Службові слова
10. Типи присудка і особливості побудови речень з ними.

Розділ № 3 «Теоретичні аспекти основної іноземної мови»

Навчальна дисципліна № 1 «Історичний та теоретичний аспекти граматики основної іноземної мови»

1. Історія розвитку граматичної думки в Китаї.
2. Місце китайської мови у типологічній класифікації мов світу.
Точки зору Е. Сепіра, П. Меріджи, В. Скалічки.
3. Історія формування діалектів сучасної китайської мови.
4. Проблема формування єдиної національної мови в ХХ ст.
5. Проблема реконструкції раних історичних становищ фонетики китайської мови.
6. Особливості традиційної китайської фонетики, історія розвитку.
7. Шість категорій ієрогліфів.
8. Проблема “універсальних” категорій загального мовознавства.
9. Проблема частин мови у китайській граматиці.
10. Проблема з'ясування меж слова у сучасній китайській мові. Співвідношення складу, морфеми, слова і словосполучення. Квантитативна характеристика.

Навчальна дисципліна № 2 «Стилістика і культура основної іноземної мови»

1. Сміслова структура слова.
2. Фразеологія. Проблема класифікації.
3. Порівняльний аналіз системи тропів в китайській та слов'янській стилістиці.
4. Логіко-семантична природа різновидів порівняння у китайській мові.

(явне, приховане, сильне, непряме, алегоричне та гіперболічне порівняння)

5. Особливості публіцистичного стилю
6. Особливості науково-технічного стилю
7. Особливості офіційно-ділового стилю
8. Особливості розмовного стилю
9. Засоби стилістичного синтаксису. Композиційні засоби організації синтаксичних структур (фігури мовлення).
10. Емфаза. Переосмислення значення граматичних структур.

Навчальна дисципліна № 3 «Лексикологія основної іноземної мови»

1. Основні характеристики китайського слова. Специфіка китайських морфем. Первинні лексеми. Потенційні слова.
2. Особливості словотвору у китайській мові. Складання кореневих морфем. Напівафіксація, афіксація. Транспозиція. Редуплікація. Контракція. Фонетичне та семантичне відокремлення.
3. Специфіка складних слів. Сурядні, підрядні, вторинні складні слова.
4. Основні типи лексичних значень.
5. Основні типи лексичних одиниць.
6. Класифікація словникового складу за походженням.
7. Різновиди запозичень.
8. Класифікація словникового складу за давністю існування.
9. Класифікація словникового складу за вживанням.
10. Типи словників китайської мови. Системи розміщення мовного матеріалу в словниках.

Навчальна дисципліна № 4 «Теорія та практика перекладу з основної та другої іноземної мови»

1. Одиниці перекладу.
2. Категорії еквівалентності та адекватності. Теорія рівнів еквівалентності
3. Типи значень та їх переклад
4. Особливості художнього перекладу
5. Типи перекладацьких трансформацій
6. Безеквівалентна лексика та її переклад
7. Проблема інтерпретації гри слів при перекладі
8. Проблема інтерпретації імен власних при перекладі
9. Проблема інтерпретації фразеологізмів при перекладі
10. Проблема інтерпретації тропів при перекладі

Навчальна дисципліна № 5 «Класична мова Сходу»

1. Веньянь і байхуа. Визначення і загальні особливості.
2. Структурно-граматичні особливості веньяня.
3. Лексичні особливості веньяня.
4. Службові слова веньянь.
5. Особливості побудови речення.
6. Проблема частин мови.
7. Порівняльний аналіз веньянь і байхуа
8. Елементи веньяня в сучасній мові.

Розділ 4. Друга іноземна мова (англійська) сходознавчого спрямування з практикою перекладу (лексичний і граматичний аспекти)

Тести з перевірки засвоєння лексико-граматичного матеріалу в рамках дисципліни "Друга іноземна мова (англійська) з практикою перекладу", де остання розуміється у двох напрямках: з англійської мови на українську і з української на англійську, розроблено з дотриманням сучасних стандартів визначення рівня володіння іноземною (другою) мовою. Основними цілями тестування з дисципліни є визначення рівня фаховості здобувачів при вирішенні наступних задач: розуміти мікротексти різного рівня складності в межах вивченого програмного матеріалу; аналітично обробляти інформацію в окреслених мовних та граматичних ситуаціях; розпізнавати граматичні та лексичні контексти, вміти їх коректно доповнювати при формуванні закінченого повідомлення англійською та українською мовами.

Lexical aspect:

1. Family. The people power.
2. Homes and dwellings.
3. Pastimes and hobbies, leisure activities.
4. Travelling and life events.
5. Nature and environmental protection.
6. The trials of technology.
7. Work. Jobs. Earning a living.
8. Health, food and eating habits.
9. Sports and entertainment.
10. Jobs and workplaces
11. Crime and the law.
12. The Media. Spread the news
13. Shopping, money, advertising.
14. Education. Learning lessons.
15. History. Historical figures.

Grammatical aspect:

1. The Verb. Active and Passive Voice. Mood.
2. Indefinite Tenses. Present. Past. Future.
3. Perfect Tenses. Present. Past. Future.
4. Continuous Tenses. Present. Past. Future.
5. Perfect Continuous Tenses. Present. Past. Future.
6. Subject Verb and Agreement.
7. Regular and Irregular Verbs.
8. Modal Verbs.
9. The Infinitive.
10. The Gerund.
11. The Adverb.
12. Words Order in the Sentence. Inversion.
13. Questions. Questions with question Words.
14. "There is", "There are".
15. Conditional Sentences.

II. Літературознавчий цикл дисциплін:

- 1) Середньовіччя як історико-культурне явище, західноєвропейська середньовічна література. Доба Ренесансу в західноєвропейській культурі: естетична концепція, визначні літературні пам'ятки;
- 2) «XVII століття» як особлива історико-культурна епоха у Західній Європі. Естетичні явища бароко і класицизму. Просвітництво і західноєвропейська література XVIII ст. Класицизм, сентименталізм, рококо як провідні художні напрямки епохи, проблема преромантизму;
- 3) Загальна характеристика літератури XIX ст. у Західній Європі та США. Основні художні напрямки. Художні відкриття письменників-романтиків. Історія європейського реалізму XIX століття. Ключові фігури та твори;
- 4) Напрями, течії, стилі в західноєвропейській літературі к. XIX – п. XX ст. (реалізм, натуралізм, символізм, імпресіонізм, декаданс/естетизм, неоромантизм): поетикальні риси, жанри, визначні автори і тексти. «Нова драма» в західноєвропейській літературі к. XIX – п. XX ст.: теорія та практика;
- 5) Модернізм як естетичний та історико-культурний феномен. Західноєвропейська та американська література першої половини XX ст. Проза Європи та США доби постмодернізму: естетико-філософські відкриття, провідні автори, жанри, тексти.

3. СТРУКТУРА БІЛЕТУ

Атестаційний екзамен має тестову форму. Тести мають на меті перевірку умінь та навичок студента як з теоретичних, так і з практичних аспектів вивчення *Основної іноземної мови (китайської), Другої іноземної мови (англійської) сходознавчого спрямування з практикою перекладу та Історії зарубіжної літератури.*

Кожний варіант атестаційного екзамену містить 50 тестових завдань, зміст яких стає відомим здобувачеві вищої освіти лише при отриманні варіанту іспиту. Всі питання подані у формі обрання однієї правильної відповіді з чотирьох запропонованих, проти якої здобувач вищої освіти має зробити відповідну позначку.

Оцінка за відповідь на кожне питання варіанту АЕ може набувати одного з двох значень:

максимального значення 2 бали у разі правильної відповіді,
мінімального значення 0 балів у разі неправильної відповіді.

Розподіл питань у кожному варіанті за формою завдань:

Форма завдання	Кількість одиниць у варіанті	Кількість балів за одне завдання	Максимальна кількість балів, яка може бути набрана за весь іспит
Питання на обрання правильної відповіді	50	2	$50 \times 2 = 100$

Структура білету за темами навчальних дисциплін

База містить 5 розділів (4 розділи лінгвістичного циклу + 1 розділ дисциплін літературознавчого циклу). Обирається по 10 завдань з кожного розділу. В 1, 2, 4 розділах по 2 різні блоки, (по 5 завдань з кожного блоку), в 3 і 5 розділах (Теоретичні аспекти основної іноземної мови та Літературознавчий цикл дисциплін) по 5 блоків, (по 2 завдання з кожного блоку), всього одиниць у варіанті 50.

При розподілі у варіантах тестових завдань розділу 5 бажано враховувати послідовність періодів історії зарубіжної літератури і обирати по 2 позиції з кожної підгрупи питань: №1-20 (Історія зарубіжної літератури Середньовіччя та доби Відродження), №21-40 (Історія зарубіжної літератури XVII–XVIII ст.), №41-60 (Історія зарубіжної літератури XIX ст.), №61-80 (Історія зарубіжної літератури к. XIX – п. XX ст.), №81-100 (Історія зарубіжної літератури XX ст.).

Для забезпечення оголошеної структури екзаменаційного білету і належної варіативності при його формуванні склад та **об'єм бази тестових завдань** повинен бути таким:

Розділи і дисципліни	Всього завдань з дисципліни	Всього завдань в розділі
Розділ 1. Основна іноземна мова (лексика і ієрогліфіка)	100	100
Розділ 2. Основна іноземна мова (граматика)	100	100
Розділ 3. Теоретичні аспекти основної іноземної мови:		
Дисципліна №1 Історичний та теоретичний аспекти граматики основної іноземної мови	20	100
Дисципліна №2 Стилїстика і культура основної іноземної мови	20	
Дисципліна №3 Лексикологія основної іноземної мови	20	
Дисципліна №4 Теорія та практика перекладу з основної та другої іноземної мови	20	
Дисципліна №5 Класична мова Сходу	20	
Розділ 4. Друга іноземна мова (англійська) сходознавчого спрямування з практикою перекладу (лексичний і граматичний аспекти)		100
Лексика	50	
Грамматика	50	
Розділ 5 Історія зарубіжної літератури		
Історія зарубіжної літератури Середньовіччя та доби Відродження	20	100
Історія зарубіжної літератури XVII–XVIII ст.	20	
Історія зарубіжної літератури XIX ст.	20	
Історія зарубіжної літератури к. XIX – п. XX ст.	20	
Історія зарубіжної літератури XX ст.	20	
Загальна кількість завдань	500	500

4. КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ

СУМА БАЛІВ	ОЦІНКА ЗА НАЦІОНАЛЬНОЮ ШКАЛОЮ	КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ
90-100	Відмінно/ Excellent	Відмінне виконання, надано 90-100% правильних відповідей
82-89	Добре/ Good	Виконання вище середнього рівня, надано 82- 89% правильних відповідей
75-81		В цілому вірне виконання, надано 75-81% правильних відповідей
64-74	Задовільно/ Satisfactory	Непогане виконання, надано 64-74% правильних відповідей
60-63		Виконання задовольняє мінімальним критеріям, надано 60-63% правильних відповідей
0-59	Незадовільно/ Fail	Виконання не задовольняє мінімальним критеріям, надано менше 60% правильних відповідей

5. СПИСОК РЕКОМЕНДОВАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

I. Лінгвістичний цикл дисциплін:

До навчальної дисципліни № 1 «Основна іноземна мова (китайська)»
(Розділ 1,2)

1. 发展汉语（第二版）初级口语第二册/王淑红等编著. -北京：北京语言大学出版社，2012 年
2. 发展汉语（第二版）中级综合第二册/武惠华编著. -北京：北京语言大学出版社，2012 年
3. 发展汉语（第二版）高级综合第二册/高增霞，游舒编著. -北京：北京语言大学出版社，2012 年
4. 发展汉语（第二版）高级口语。北京语言大学出版社。2013 年。
5. 发展汉语（第二版）中级综合。北京语言大学出版社。2013 年。
6. 发展汉语。高级读写。北京语言大学出版社。2012 年。
7. 汉语阅读教程（第 3 版）第二册/彭志平编著. -北京：北京语言大学出版社，
2018 年
8. Є.І. Желтобрюхова, Чень Чжунчан. Методичні вказівки до виконання студентами самостійної роботи з курсу «Основна іноземна мова (китайська)» [Текст] / Є.І. Желтобрюхова, Чень Чжунчан. – Дніпро: Ліра ЛТД, 2018.
9. Китайська мова. Базовий курс [Текст] : підруч. для студентів I курсу ВНЗ / [Война М. О. та ін. ; за ред. Н. С. Ісаєвої]. - Харків : Фоліо, 2016. - 368 с. : іл. – Текст укр., кит. - Бібліогр.: с. 368.

10. Li Leyi. 500 Cases of the Evolution of Chinese Characters. Beijing. 2014
До навчальної дисципліни №2 «Історичний та теоретичний аспекти граматики основної іноземної мови» (Розділ 3)
1. 王力。汉语语法史。北京联合出版公司，2018。440 页。
 2. 王力。王力文集。第十六卷。语言理论。中国语言学。古汉语概论。北京，2011。345 页。
 3. 王力。中国现代语法。北京联合出版公司，2019。464页。
 4. Barnes Archie, Starr Don, Ormerod Graham. Du's Handbook of Classical Chinese Grammar – An Introduction to Classical Chinese Grammar, Alcuin Academics. 2009. 169 p. URL: <https://www.scribd.com/document/582713680/Archie-Barnes-Don-Starr-Graham-Ormerod-Du-s-Handbook-of-Classical-Chinese-Grammar-Alcuin-Academics-2009>
 5. Meillet, A. 历史语言学中的比较方法 (译者: 岑麒祥)。世界图书出版公司, 2008。127页。
 6. Акбуда К. Г. Історія китайської мови : навч. посіб. / К. Г. Акбуда, Т. В. Вечоринська ; Київ. нац. ун-т ім. Т. Шевченка, Ін-т філології. – Одеса : Видавничий дім "Гельветика", 2021. – IV, 220 с. : іл., табл.
 7. Валігура О., Костанда І. Компаративний аналіз двох форм китайської літературної мови: веньянь і байхуа // Studia Methodologica. Тернопіль; Кельце : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2020. Вип. 50. С. 65-74.
<http://dspace.tnpu.edu.ua/handle/123456789/18478>
 8. Карпека Д.О. Порівняльна граMATика класичної китайської мови ВЕНЬЯНЬ та сучасної літературної класичної мови ПУТУНХУА / Д.О.Карпека. - Вінниця: Нова Книга, 2022.
 9. Мурашев К. Г. Вступ до східної філології. Київ: Видавничо-поліграфічний центр "Київський університет", 2013. 159 с.
 10. Прохорова О.В. Методичні рекомендації для підготовки до практичних занять та самостійної роботи з дисципліни «Історія китайської мови» [для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 014 Середня освіта (Мова і література (китайська))]. Одеса: Вид-во «Університет Ушинського». 2021. - 30 с.

До навчальної дисципліни № 3 «Стилістика і культура основної іноземної мови» (Розділ 3)

1. 汉语修辞学。广东教育出版社出版，2006。
2. 汉语修辞学（第四版）。南京大学文学院，2024.
3. 李庆荣. 现代实用汉语修辞. Beijing da xue chu ban she, 2020. 302 页.
4. Давиденко Т., Віротченко С. А. Функціональні стилі китайської та англійської мов: порівняльний аналіз. *Питання сходознавства в Україні* : тези доповідей Всеукраїнської науково-практичної конференції з міжнародною участю (Харків, 28 березня 2019 року). Харків. 2019. С. 89–91. URL: <https://foreign-languages.karazin.ua/resources/38a431e26e297a45b2a1b5d0c7d34ac9.pdf#page=90>
5. Костанда І. О. Дослідження функцій паралелізму в мові юефу [Текст] // Мова та

- історія : [зб. наук. пр.]. – К., Умань : ПП "Жовтий", 2010. – Вип. 123. – С. 33–47.
6. Литвин О., Голубінка Н. Риторичні фігури в публіцистичному стилі. *Збірник праць Науково-дослідного інституту пресознавства*. 2020. Вип. 10. С. 242–252. DOI: [https://doi.org/10.37222/2524-0331-2020-10\(28\)-17](https://doi.org/10.37222/2524-0331-2020-10(28)-17).
 7. Мироненко Я. В. Семантичні особливості використання мовних засобів у китайськомовних текстах дипломатичного дискурсу (на матеріалі промов Сі Цзіньпіна). *Ad orbem per linguas. До світу через мови* : матеріали Міжнародної науково-практичної конференції, 20–22 березня 2019 року. Київ: Вид. центр КНЛУ, 2019. С. 199–201. URL: <https://eportfolio.kubg.edu.ua/data/conference/7704/document.pdf>
 8. Нечипоренко Б. Сугестивна функція кліше і мовних штампів в політичному дискурсі китайських ЗМІ. *Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Східні мови та літератури*. 2013. № 1 (19). С. 25–27.
URL: http://www.library.univ.kiev.ua/ukr/host/10.23.10.100/db/ftp/visnyk/shidni_movy_19_2013.pdf
 9. Оськіна Н. О. Навчальний посібник до дисципліни «Теоретичні засади китайськомовного спілкування (стилістика)» для здобувачів першого (бакалаврського) рівня освіти зі спеціальності 014.029 Середня освіта (Інші мови (Китайська)). Одеса, 2024. 162 с.
 10. Шевченко О. Поняття стилю в сучасному китайському мовленні: на матеріалі ділових паперів [Текст] / О. Шевченко. // *Вісник Львівського університету*. Серія філологічна. 2011. Випуск 54, С. 196 – 202.

До навчальної дисципліни № 4 «Лексикологія основної іноземної мови»
(Розділ 3)

1. 陈胜利. 英语中的汉语借词研究-接触语言学视角, 中国社会科学出版社, 2016.
2. 李明. 网络流行语与当代汉语演变. - 北京: 商务印书馆, 2023. — 320 页.
3. 王希杰著. 汉语词汇学. - 北京: 商务印书馆, 2018.
4. 现代汉语词汇学 (第 3 版), 商务印书馆, 2014.
5. Агафонова А. С. Проблема типологізації синонімів у сучасній китайській мові . Питання сходознавства в Україні. Електронний архів Харківського національного педагогічного університету імені Г. С. Сковороди. – URL : <https://dspace.hnpu.edu.ua/handle/123456789/3371> , 2019.
6. Джгун Н. М. "Готові вирази" в контексті стилістичної лексикології китайської мови / Н. М. Джгун // *Лінгвістичні дослідження*. - 2014. - Вип. 38. С. 10-14. - Режим доступу: http://nbuv.gov.ua/UJRN/znprkhnpu_lingv_2014_38_4.
7. Лексикологія основної іноземної мови (китайської): методичні рекомендації / укл.: Є. І. Желтобрюхова, Чень Чжунчан. Дніпро: Ліра, 2023. 44 с.

8. Chinese Affixes in the Internet Era: A Corpus-Based Study of X-族, X-党 and X-客 Neologisms [Електронний ресурс]. — Academia.edu, 2020.
9. Chinese Internet Slang : Common Terms Explained [Електронний ресурс]. — Study CLI, 2024. — Режим доступу : <https://studycli.org/blog/chinese-internet-slang/>
10. Sehnal D. Analysis of "Full" Words in Classical Chinese. 2017.
11. Zhong, Y. Contemporary Chinese Buzzwords and Popular Culture. — Beijing : Language & Culture Press, 2025. — 214 с.

До навчальної дисципліни № 5 «Теорія та практика перекладу з основної та другої іноземної мови» (Розділ 3)

1. Бик І.С. Теорія і практика перекладу. Конспект лекцій. URL: <http://www.franko.lviv.ua/faculty/intrel/tpp/>
2. Букрієнко К.Ю., Комісаров К. Теорія та практика перекладу. К: ВД Дмитра Бураго, 2014.
3. Засєкін С. Психолінгвістичні універсалії перекладу художнього тексту : монографія. Луцьк : Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2012. 272 с.
4. Кальниченко, О. А. Теорія перекладу (Ч. 1). Харків: Видавництво НУА, 2017.
5. Корунець, І. В. Теорія і практика перекладу (аспектний переклад): підручник (5-те вид., виправ. і допов.). Вінниця: Нова Книга, 2017.
6. Кикоть В. М. Образна матриця та переклад поезії : монографія. — Черкаси : Видавець Чабаненко Ю. А., 2020. — 632 с. — ISBN 978-966-920-470-7.
7. Особливості художнього перекладу: граматичний аспект : монографія [Електронний ресурс] / С. Ревуцька, Т. Жужгіна-Аллахвердян, В. Введенська, С. Остапенко, Г. Удовіченко ; ДонНУЕТ. — Кривий Ріг : Вид. Р. А. Козлов, 2018. — 116 с. — Режим досутпу: <http://elibrary.donnuet.edu.ua>.
8. Павленко О.Г. «Розмикання меж...» (Авторські концепції перекладацтва другої половини ХХ століття: компаративний аспект) / Олена Павленко. — К.: «Логос», 2015. — 452 с.
9. Ребрій, О. В. Вступ до перекладознавства: конспект лекцій для студентів освітньо-кваліфікаційного рівня «Бакалавр» факультету іноземних мов. Харків: ХНУ імені В. Н. Каразіна, 2016.

До навчальної дисципліни № 6 «Класична мова Сходу» (Розділ 3)

1. 董贵山。文言文教材全解，吉林大学出版社，2011。262 页。
2. 李宗江《汉语常用词演变研究》，上海教育出版社，2016年3月第一版。
3. 汪维辉《东汉——隋常用词演变研究》，商务印书馆，2017年5月第一版。
4. 语音史。北京联合出版公司，2021。688页。
5. Акбудак К. Г., Вечоринська Т. В. Історія китайської мови : навч. посіб. для студентів спеціальності 035.06 – філологія (східні мови та літератури

- (переклад включно)). Київ : Київський національний університет імені Тараса Шевченка, 2020. 183 с.
6. Валігура О., Костанда І. Компаративний аналіз двох форм китайської літературної мови: веньянь і байхуа // *Studia Methodologica*. Тернопіль ; Кельце : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2020. Вип. 50. С. 65-74. URL: <http://dspace.tnpu.edu.ua/handle/123456789/18478>
 7. Дульська С. О., Золотухіна Н. А. Особливості веньянь. *European scientific congress* : . Proceedings of IV International Scientific and Practical Conference (Madrid, Spain, 15-17 May 2023). Madrid, Spain. 2023. P 362–364. URL: <https://sci-conf.com.ua/wp-content/uploads/2023/05/EUROPEAN-SCIENTIFIC-CONGRESS-15-17.05.23.pdf>
 8. Карпека Д.О. Порівняльна граматики класичної китайської мови ВЕНЬЯНЬ та сучасної літературної класичної мови ПУТУНХУА / Д.О.Карпека. - Вінниця: Нова Книга, 2022.
 9. Мурашев К. Г. Вступ до східної філології. Київ: Видавничо-поліграфічний центр "Київський університет", 2013. 159 с.
 10. Прохорова О.В. Методичні рекомендації для підготовки до практичних занять та самостійної роботи з дисципліни «Історія китайської мови» [для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 014 Середня освіта (Мова і література (китайська))]. Одеса: Вид-во «Університет Ушинського». 2021. - 30 с.
 11. Cher Leng Lee. Classical Chinese pronouns: Pragmatic implications and politeness // *Acta Linguistica Academica*. — 2019-06-01. — Т. 66, вип. 2. — С. 271–288.
 12. Cosmopolitan and vernacular in the world of Wen: reading Sheldon Pollock from the sinographic cosmopolis / King, Ross. — Leiden ; Boston : Brill, 2023. — ISBN 978-90-04-52944-1.
 13. Chris Wen-Chao Li. Classical Chinese. *The Routledge Encyclopedia of the Chinese Language*. Routledge, 2016. P. 408–419. URL: https://www.researchgate.net/publication/336442886_Classical_Chinese
 14. Feng Z, Wang W, Cupchik G. Chinese esthetics through language in poetry: A comparative study of the Chinese wényán and modern báihuà. *Arts & Communication*. 2024. DOI : <https://doi.org/10.36922/ac.1825>
 15. Introduction to Classical Chinese / Hanan P., Lattimore D., Zeitlin J., eds. Maryland, 2024. 218 p. URL: <https://press.rebus.community/app/uploads/sites/205/2024/01/PDF-Version.pdf>
 16. Halvor Eifring. Language Contact Across Time: Classical Chinese on Modern Public Signs in Taiwan // *Journal of Chinese Linguistics*. — 2019. — Т. 47, вип. 2. — С. 562–614.
 17. Norden, Bryan W. Van. Classical Chinese for Everyone. — Hackett Publishing Company, Inc., 2019. — 168 с. — ISBN 978-1624668227.
 18. Prager Branner D. Wenyan Syntax as Context-Free Formal Grammar. *Proceedings of the 29th North American Conference on Chinese Linguistics*

(NACCL-29) / Edited by Lan Zhang. 2017. Vol. 1. University of Memphis, Memphis, TN. P. 1–84. URL: <https://naccl.osu.edu/sites/default/files/01-Branner04-p1-84-new.pdf>

19. Vogelsang, Kai. Introduction to Classical Chinese — Oxford University Press, — 592 p. URL: https://api.pageplace.de/preview/DT0400.9780192571908_A42378573/preview-9780192571908_A42378573.pdf

До навчальної дисципліни № 7 «Друга іноземна мова (англійська) сходознавчого спрямування з практикою перекладу» (Розділ 4)

Основна:

1. Badger I. Listening. Harper Collins Publishers, 2014.
2. Burgess S. Advanced GOLD Exam maximizer. Harlow : Longman (Pearson Education Limited), 2014. 205 p.
3. Clare A., Wilson J. J. Speak out. Advanced Student's Book. Harlow : Pearson Education Limited, 2016.
4. Cosgrove A., Hobbs D. Open World B2. SB. Cambridge : Cambridge University Press, 2019. 213 p.
5. Dellar H., Walkley A. Outcomes. Advanced Student's Book. UK : National Geographic Learning, Cengage Learning, 2016.
6. Evans V., Dooley J., Evans L. Upstream C1. Newbury, Berkshire : Express Publishing, 2019. 232 p.
7. Hewings M. Advanced Grammar in Use. Cambridge : Cambridge University Press, 2023.
8. Prodromou L. Grammar and Vocabulary for Cambridge First. Pearson Education Limited, 2017.
9. Understanding and Using English Grammar (5th edition) / B. S. Azar, S. A. Hagen. Pearson Education Limited, 2017.
10. Wijayatilake C. Open World B2. SB, WB. Cambridge : Cambridge University Press, 2019. 231 p.
11. Yule G. Oxford Practice Grammar Advanced with Key. Oxford University Press, 2019.

Додаткова:

1. Байбакова І. М., Гасько О. Л., Джура М. З., Дмитрук В. А., Дуда Л. В.; Нац. ун-т "Львівська політехніка"; за заг. ред. Ю. Я. Бобал, З. Г. Піх ; упоряд. В. М. Габа, В. М. Гук. 4-те вид, перероб. і допов. Львів: Вид-во Львівської політехніки, 2017.
2. Мисик Л.В. Англійська мова для студентів юридичних спеціальностей вищих навчальних закладів. Київ: ІН ЮРЕ, 2018.

3. Clare A., Wilson J.J. Speak out. Advanced Student's Book. Longman (Pearson Education Limited). Harlow, 2016. 232 p.
4. Taylore-Knowles, S. Mann, M. Destination C1-C2. Grammar & Vocabulary. MacMillan Education Publishing. Bloomsbury, 2008. 314 p.
www.nytimes.com

II. Літературознавчий цикл дисциплін:

«Історія зарубіжної літератури» (Розділ 5)

Першоджерела (художні тексти):

1. Історія зарубіжної літератури Середньовіччя та доби Відродження
Ірландські саги.

Скандинавський епос.

Беовульф.

Пісня про Роланда.

Пісня про мого Сіда.

Пісня про Нібелунгів.

Поезія трубадурів та міннезінгерів.

Роман про Трістана та Ізольду.

Поезія вагантів.

Роман про Лиса.

Роман про Розу.

Поезія Ф. Війона.

Данте. Нове життя. Божественна комедія.

Петрарка. Книга пісень.

Боккаччо. Декамерон.

Рабле. Гаргантюа та Пантагрюель.

Поезія Плеяди.

Шекспір. Сон літньої ночі. Венеційський купець. Ромео та Джульєтта.

Гамлет. Отелло. Король Лір. Макбет. Буря. Ричард III. Сонети.

Е. Роттердамський. Похвала Глупоті.

Лопе де Вега. Собака на сні.

Сервантес. Дон Кіхот.

2. Історія зарубіжної літератури XVII–XVIII ст.

Мілтон Дж. Втрачений рай. Самсон-борець.

Корнель П. Сід. Горацій.

Расін Ж. Андромаха. Федра.

Мольєр Ж.-Б. Тартюф. Мізантроп. Дон Жуан. Скупий. Міщанин-шляхтич.

Буало Н. Поетичне мистецтво.

Кальдерон П. Життя – це сон.

Гріммельсгаузен Г. Сімпліцій Сімпліциссімус.

Дефо Д. Робінзон Крузо.

Свіфт Дж. Мандрі Гулівера.

Філдінг Г. Історія Тома Джонса, знайди.
Голдсміт О. Векфільдський священик.
Стерн Л. Життя та погляди Трістрама Шенді, джентльмена. Сентиментальна подорож.
Готичний роман (Г. Уолпол, А. Радкліф, М. Льюїс).
Вольтер Кандід. Простодушний.
Дідро Д. Черниця.
Руссо Ж.-Ж. Сповідь. Юлія, або Нова Елоїза.
Бомарше П. Весілля Фігаро.
Гете Й.В. Страждання юного Вертера. Фауст.
Шиллер Ф. Розбійники. Вільгельм Телль.

3. Історія зарубіжної літератури ХІХ ст.

Шатобріан. Рене.
Жермена де Сталь. Корінна
Нод'є Ш. Жан Сбогар
Гюго В. Собор Паризької Богоматері.
Меріме П. Кармен
Стендаль. Червоне і чорне.
Бодлер Ш. Квіти зла.
Флобер Г. Пані Боварі.
Новаліс. Генрих фон Офтердінген.
Клейст. Міхаель Кольхаас
Гофман. Крихітка Цахес. Дон Жуан. Життєві погляди kota Мурра.
Гейне. Поезія. Поема Німеччина. Зимова казка.
Блейк В. Пісні безвинності. Пісні досвіду.
Вордсворт. Вірши. Сонети.
Байрон. Паломництво Чайльд Гарольда. Корсар. Дон Жуан.
Шеллі. Вірші. Поема Прометей звільнений. Трагедія Ченчі.
Шеллі М. Франкенштейн.
Скотт В. Айвенго.
Діккенс Ч. Посмертні записки Піквікського клубу. Домбі і син.
Теккерей В. Ярмарок марнославства.
Бронте Ш. Джейн Ейр.
Ірвінг В. Ріп Ван Вінкль.
Купер Ф. Останній з могікан.
По Е. Поезія. Оповідання: Падіння дому Ашерів. Викрадений лист, Занурення у Мальстрем.
Мелвілл Г. Мобі Дік, або Білий кит.
Готорн Н. Яскраво-червона літера.
Вітмен В. Листя трави.
Дікінсон Е. Поезія.

4. Історія зарубіжної літератури к. ХІХ – п. ХХ ст.

Золя Е. Жерміналь.
Мопассан Г. де Життя. Любий друг. Пампушка.
Франс А. Острів пінгвінів. Боги жадають.
Рембо А. Вірші.
Верлен П. Вірші.
Гюїсманс Ж.-К. Навпаки.
Метерлінк М. Сліпі. Синій птах.
Ібсен Г. Пер Гюнт. Ляльковий дім. Привиди. Будівник Сольнес.
Стріндберг А. Фрекен Юлія.
Гауптман Г. Перед сходом сонця. Ткачі.
Манн Т. Будденброки. Смерть у Венеції. Тоніо Крегер.
Манн Г. Вірнопідданий.
Рільке Р.М. Нові вірші. Сонети до Орфея.
Голсуорсі Дж. Власник.
Гарді Т. Тесс з роду Д'Ербервіллів.
Стівенсон Р.Л. Острів скарбів. Химерна пригода з доктором Джекілем та містером Гайдом.
Вайлд О. Портрет Доріана Грея.
Шоу Б. Професія місіс Воррен. Пігмаліон. Дім, де розбиваються серця.
Кіплінг Р. Вірші.
Твен М. Пригоди Гекльберрі Фінна.
Драйзер Т. Сестра Керрі.
Лондон Дж. Мартін Іден. Північні оповідання.
Джеймс Г. Дезі Міллер.
О. Генрі Оповідання.

5. Історія зарубіжної літератури ХХ ст.

Пруст М. На Сваннову сторону.
Жід А. Фальшивомонетники.
Бретон А. Маніфест сюрреалізму. Вірші.
Елюар П. Вірші.
Супо Ф. Вірші.
Камю А. Сторонній. Чума.
Сартр Ж.-П. Нудота. Мухи.
Йонеско Е. Лиса співачка. Носороги.
Бекетт С. Чекаючи на Годо.
Роб-Грійє А. В лабіринті.
Ремарк Е. М. На західному фронті без змін.
Бенн Г. Вірші.
Гейм Г. Вірші.
Траклє Г. Вірші.
Брехт Б. Матінка Кураж та її діти. Життя Галілея.
Манн Т. Чарівна гора. Доктор Фаустус.

Гессе Г. Степовий вовк.
Белль Г. Більярд о пів на десяту.
Грасс Г. Бляшаний барабан.
Кафка Ф. Процес. Перевтілення.
Джойс Дж. Улісс. Дублінці.
Вулф В. Місіс Деллоуей. До маяку.
Лоуренс Д. Г. Коханець леді Чаттерлі.
Олдінгтон Р. Смерть героя.
Еліот Т.С. Любовна пісня Дж. Альфреда Пруфрока. Порожні люди.
Безплідна земля.
Паунд Е. Вірші.
Г'юм Т. Вірші.
Фолкнер В. Галас та шаленство.
Гемінгвей Е. Прощай, зброе! По кому подзвін. Старий і море.
Фіцджеральд Ф. С. Великий Гетсбі.
Селінджер Д. Дж. Ловець у житті.
Голдінг В. Володар мух.
Фаулз Дж. Колекціонер. Жінка французького лейтенанта.
Мердок А. Під сіткою. Чорний принц.
Боргес Х. Л. Оповідання.
Кортасар Х. Оповідання.
Маркес Г. Г. Сто років самотності.
Зюскінд П. Запахи.
Еко У. Ім'я Рози.
Павич М. Хозарський словник.
Барнс Дж. Історія світу в 10½ главах.
Акройд П. Чаттертон.
Макьюен І. Амстердам. Спокута.
Каннінгем М. Години.

Навчальна та довідкова література

1. Анісімова Л. Американська література: від витоків до доби реалізму : навч. посіб. для студентів. Київ : Київ. ун-т ім. Б. Грінченка, 2023. 124 с.
2. Анненкова О.С. Англійська література вікторіанської епохи. Курс лекцій: Навчальний посібник. Київ, 2016. 168 с.
3. Ватченко С. О., Максютенко О. В., Каліберда Н. В. Англійський роман XVIII ст. Класика як досвід діалогу: посібник до вивчення курсу «Історія зарубіжної літератури XVII – XVIII ст.». Д.: Гарант-СВ, 2024. 112 с.
4. Вишницька Ю.В., Тверітінова Т.І. Історія зарубіжної літератури межі XIX–XX століть: навч.-метод. посібник для студентів . К. : Київ. ун-т ім. Б. Грінченка, 2022.
5. Гаврило І.В., Рошко М.М., Славич Т.Я. Історія зарубіжної літератури XVII–XVIII ст.: Навчальний посібник. Ужгород : УжНУ, 2022. 117 с.

6. Голубішко І.Ю. Англійська література доби просвітництва // Фондові лекції викладачів факультету іноземної філології : [навчальне видання] / За заг. ред. П. Л. Шулик, О. В. Кеби. Частина III. Кам'янець-Подільський : Аксіома, 2015.
7. Давиденко Г. Й. Історія зарубіжної літератури XIX – початку XX століття: навч. посібник. [для студ. вищ. навч. закл.]. К.: Центр учбової літератури, 2022. 400 с.
8. Девдюк І. В. Курс лекцій з історії англійської літератури (від давньої літератури до кінця XVIII ст.). Івано-Франківськ : Видавець Кушнір Г. М., 2019. 92 с.
9. Дітькова С.Ю. Історія зарубіжної літератури XIX століття (Курс лекцій). Веб-сайт. URL: <http://library.znu.edu.ua/files/sto.htm>
10. Зарубіжна література XVII-XX ст.: навчальний посібник / І.І. Розман, Н.В. Рокосовик. К: «Талком», 2018. 366 с.
11. Зарубіжна література межі XIX–XX та XX століття : підручник / С. К. Криворучко та ін. Тернопіль : Навчальна книга-Богдан, 2023. 1351 с.
12. Історія зарубіжної літератури першої половини XX століття: методичні рекомендації до виконання практичних завдань і самостійної роботи / укл. Ватченко С.О., Максютенко О.В. Д., 2024. 63 с. (електронне видання).
13. Історія зарубіжної літератури першої половини XX століття: Практикум : навч. посіб. / Уклад. Гальчук О.В. К.: Київ. ун-т ім. Б. Грінченка, 2017. 428 с.
14. «Історія зарубіжної літератури XIX – початку XX ст.: практикум. Методичні рекомендації для здобувачів освітніх програм «Англійська та друга західноєвропейська мови і літератури», «Французька та англійська мови і літератури», «Німецька та англійська мови і літератури», «Українська мова та література» / укл. Т. М. Потніцева, Н. Г. Велігіна, О.В. Левченко. Дніпро, 2025. 42 с.
15. Історія зарубіжної літератури. Середні віки. Відродження: Навчально-методичний посібник / Бедзір Н., Демчик М. Ужгород, 2023. 121 с.
16. Колошук Н. Г. Історія зарубіжної літератури XX століття: у 2 ч. Частина 1: Модерна доба: навчальний посібник для закладів вищої освіти. Київ: Видавничий дім «Кондор», 2023. 520 с.
17. Методичні рекомендації до практичних занять з навчальної дисципліни «Історія зарубіжної літератури (Середні віки й Відродження)» / укл.: Н.І.Власенко, О.В.Левченко. Дніпро: «Барвікс», 2023. 36 с.
18. Ніколенко О. Французька література другої половини XIX – початку XX століть: напрями, течії, постаті. Монографія. К.: ФОП Лебедь, 2019. 226 с.
19. Новітня література Великої Британії та США : навчально-методичний посібник / Упорядники О.В. Кеба, Т.В. Кеба, Р.М. Семелюк. Кам'янець-Подільський : Аксіома, 2017. 120 с.
20. Поетика невизначеності: від модернізму до постмодернізму і далі : Монографія / О. В. Кеба, В.В. Чорноконь. Кам'янець-Подільський : Видавець Ковальчук О.В., 2024. 212 с.
21. Поліщук Л. Б. Історія зарубіжної літератури. Античність. Середні віки. Відродження : навч.-метод. посіб. Умань: ВПЦ «Візаві», 2017. 156 с.

22. Пічугіна Т. Є. Історія зарубіжної літератури к. ХІХ – п. ХХ століття: конспект лекцій. Д. : Тріменс ЛТД, 2021. 48 с.
23. Помазан І. Історія зарубіжної літератури ХХ століття : підруч. для студ. гуманітар. ф-тів вищ. навч. закл. / І. О. Помазан ; Нар. укр. акад., [каф. українознав.]. Х. : Вид-во НУА, 2016. 264 с.
24. Славич Т.Я. Історія зарубіжної літератури (Антична література, література Середніх віків та Відродження). Ужгород: УжНУ, 2023. 47 с.
25. Тверітінова Т.І. Історія зарубіжної літератури ХІХ століття. Доба реалізму : навч. посіб. для студ. К. : Київ. ун-т ім. Б. Грінченка, 2020. 424 с.
26. Тверітінова Т., Шовкопляс Г. Історія зарубіжної літератури ХІХ століття. Перша половина: доба романтизму. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2018.
27. Художньо-естетичні парадигми новітньої літератури : навчальний посібник / Упорядники О.В. Кеба, О.Г. Шаповал, І.Ю. Голубішко. Кам'янець-Подільський : Видавець Ковальчук О.В., 2021. 234 с.
28. Яременко Н. В., Коломієць Н. Є. Історія зарубіжної літератури II половини ХХ століття. Практикум. Кривий Ріг, 2022. 103 с.
29. Яременко Н. В., Коломієць Н. Є. Історія зарубіжної літератури: Середньовіччя – ХVІІІ століття : навчальний посібник. Кривий Ріг, 2023. 335 с.
30. Potnitseva T., Kondrashova Y., Vatchenko S., Maksiutenko O. Be British/Think Like American: National Identity in Language and Literature: Посібник. Dnipro, 2024. 148 p.